

MALAKHI

Tahmaa Malakhi loe Ezra hoi Nehemiah dung (B.C 430) nathuem ah oh toeng mue, tiah poekhaih tawnh o. Malakhi loe hnukkhuem koek tahmaa mah tarik ih cabu ah oh. Misong hoi amlaem qaimanawkw mah hmuen sakpazae o pongah kaminawkw doeh zaehaih sak o toeng; to pongah to tiah zaehaih sah kaminawkw to anih mah acoehaih paek moe, a thuitaek. Anih loe kalaem tangcae atue hoi angzo han koi atuenawkw to hnuk thai hanah, kaminawkw ih mik amtuengsakkung tahmaa ah oh. Anih mah tempul thungah angzo han koi Angraeng hanah loklam tuhkung laicaeh angzo tih, tiah taphong (3.1). Thoemto Kricaanawkw mah loe to laicaeh loe tuinuemhaih paekkung Johan mue, tiah poekhaih tawnh o; anih loe Jesu han loklam tuhkung ah oh. Hae cabu kroekhaih rang hoiah Kricaanawkw loe canghnii ah kamtueng Sithaw tahmenhaih to panoek thaih moe, oep kathok toksakhaih hoiah hmabang angzo han koi Sithaw ih atue to zing han angaih, tiah panoekhaih paekkung cabu ah oh.

Edom amtimhhaih mah Sithaw tahmenhaih amtuengsak

¹ Malakhi khae hoiah Sithaw ih lok Israel kaminawkw khaeah angzoh. ² Angraeng mah, Nangcae to kang palung, tiah thuih. Toe nangcae mah loe, Kawbangah maw kaicae hae nang

1.2 Rom 9.13. **1.2** Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14.

palung? tiah na thuih o. Angraeng mah, Esau loe Jakob ih amya na ai maw? tiah thuih: toe Jakob ni ka palung, ³ Esau loe ka hnukma, anih ih mae hoi qawk ah a toep ih ahmuennawkw to tasuinawkw ohhah praezaek ahmuen ah kang coengsak. ⁴ Edom mah, Kaicae loe kamtang o, toe kam laem o moe, kapong sut ahmuen to ka sak o let han, tiah thuih; toe misatuh kaminawkw ih Sithaw mah, Nihcae mah sah o ngawn tih, toe kai mah ka phraek pae han; prae loe kahoih ai kaminawkw ih prae, tiah kawkw ueloe, to kaminawkw loe dungzan Angraeng palungphuihah thungah om o tih. ⁵ Nangmacae mah mik hoi na hnuk o naah, Angraeng lensawkhah loe Israel ramri tasa bang khoeok to oh bae hae, tiah na thui o tih, tiah thuih.

Qaima toksak pazaehaih

⁶ Capa mah ampa to saiqat moe, tamna mah angmah ih angraeng to saiqat: Aw, kai ih ahmin patoek, nangcae qaimanawkw, misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, Kai loe ampa ah ka oh, toe kai saiqat paek kami na oh o maw? Kai loe Angraeng ah ka oh, toe kai zii kami na oh o maw? tiah thuih. Nangcae mah, Kaicae mah nang ih ahmin to kawbangah maw khet ka patoek o? tiah na thuih o. ⁷ Panuet thok takaw to ka hmaicam ah nang paek o; toe nangcae mah kawbang maw panuet thok ah kang sak o? tiah na thuih o. To tiah lok na thuih o naah, Angraeng ih caboi to nam hnong o sak boeh. ⁸ Mik kamaeng moinawkw to angbawnhah ah na paek nahaeloe, sakpazaehaih ah om mak

ai maw? Khokkhaem moi hoi kangoi moinawk to na sin o nahaeloe, sakpazaehaih ah om mak ai maw? To moinawk to prae ukkung hanah sin pae o noek ah! Nangcae nuiah anih palung anghoe tih maw? Nangcae to anih mah talawk tih maw? tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. ⁹ Vaihi Sithaw mah aicae tahmen hanah, Sithaw khaeah tahmen hnikhah lawk to thui oh: to tiah na hnik o haih rang hoiah anih mah nangcae to talawk tih maw? tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. ¹⁰ Nangcae thungah mi mah maw kai ih thok to khaa tih? Nangcae mah tidoeh avang ai ah Ka hmaicam nuiah hmai to tik o hmah: nangcae nuiah palung kang hoe ai, nangcae ih ban hoi na tathlang o ih hmuen doeh ka talawk mak ai, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. ¹¹ Ni tacawthaih hoi niduem khoek to Gentel kaminawk salakah Ka hmin lensawkhaih to om tih; prae kaminawk boih khaeah ka hmin lensawk han oh pongah, ka hmin ohhah ah-muen kruekah hmuihoih thlaekhah hoi kaciim hmuenpaekhah to sah o tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. ¹² Toe nangcae mah loe to hmuen to panuet thok ah na sak o lat, Angraeng ih caboi loe panuet thoh; anih ih thingthai hoi moi doeh panuet thoh, tiah na thuih o. ¹³ Nangcae mah, Khenah, kang pho o parai boeh! tiah na thuih o moe, hnah na uengh o thuih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. Ahmaa kaom, khokkhaem, kangoi moinawk to hmuenpaekhah ah na sin o, ban hoi na sin o ih hmuenawk to ka talawk han maw? tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih.

¹⁴ Lokkamhaih a sak pacoengah, tuu khongkha thungah tuu tae maeto a tawnh e, amsawnlok thuihhaih hoiah Angraeng khaeah coek koi kaom tuu paek kami loe kasae tongh nasoe: Kai loe lensawk Siangpahrang ah ka oh, kai ih ahmin loe zit thoh, tiah Sithaw panoek ai kaminawk mah thuih o, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih.

2

Qaimanawk han acoe paekhaih

¹ Vaihiah Aw qaimanawk, hae kaalok loe nangcae han ih ni. ² Na tahngai o ai moe, ka hmin pakoehhaih palungthin na tawn o ai nahaeloe, nangcae nuiah sethahih ka phaksak moe, nangcae tahamhoihaih to kasae ah kang coengsak han: palung thungah na suem o ai pongah, ue, kasae kang tongh o sak boeh, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. ³ Khenah, na caanawk to ka thuitaek han; poihsakhaih moi ih aek to nangcae mikhmai ah ka haeh han; minawk mah nangcae to moi ih aek hoi nawnto na la o ving tih. ⁴ Levi hoi ka sak ih lokmaihih caksak poe hanah, hae kaalok hae nangcae khaeah kang patoeh, tito na panoek o tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. ⁵ Anih hoi lokmaihih ka sak baktih toengah, anih khaeah hinghaih hoi monghaih to oh; anih mah kai zit thai hanah, lokmaihih anih khaeah ka paek, to naah anih mah kai to zit moe, ka hmin saiqathaih a paek. ⁶ Anih loe loktang lok to

thuih, anih ih pahni hoiah amsoem ai lok tidoeh thui ai; anih loe kai hoi nawnto kamongah oh moe, katoeng ah khosak, anih mah pop parai kaminawk to zaehaih thung hoiah angqoisak. ⁷ Qaima ih pahni mah loe palunghahaih lok to thuih han angaih, kaminawk loe anih ih pakha hoiah palunghahaih lok to pakrong o han oh: anih loe misatuh kaminawk ih Angraeng, anih ih tamthang sinkung ah oh. ⁸ Toe nangcae loe loklam nam khraeng o ving moe, patukhah kaalok pongah kami pop parai nam timh o sak boeh; Levi hoi sak ih lokmahaih to na phraek o, tiah misatuh kaminawk ih angraeng mah thuih. ⁹ To pongah kai ih loklam to na pazui o ai moe, patuk ih lok baktih na ai ah, kami ih mikhmai na khet o pongah, kai mah doeh panuet thok ah kang ohsak moe, kami boih hma ah azat thok ah kang sak o han, tiah thuih.

Oep kaom ai kami acoe paekhah

¹⁰ Aicae loe ampa maeto khue na ai maw a tawnh o? Sithaw maeto mah na ai maw aicae hae sak? Tipongah aicae mah ampanawk ih lokmahaih to amhnong o sak moe, nawkamy maeto hoi maeto aling o loe? ¹¹ Judah kaminawk loe oep om o ai boeh moe, Israel kaminawk mah doeh panuet thok hmuen to sak o boeh; Angraeng mah palung ih hmuenciim to Judah mah amhnongsak boeh: acaeng kalah sithaw canu to anih mah zu ah lak boeh. ¹² To tiah sak han patuk kami hoi amtuk kami loe, misatuh kaminawk ih Angraeng khaeah hmuempaek han sin cadoeh, Angraeng mah anih to Jakob ih

imthung hoi takhoe ving tih. ¹³ To pacoengah na sak o let ih hmuen loe hae tiah oh; na paek o ih hmuen to Angraeng mah tiah doeh sah ai boeh moe, oephaih hoiah talawk pae ai boeh pongah, nangcae mah Angraeng ih hmaicam to na qah o haih moe, mikkhraetui hoiah na suih o sak. ¹⁴ Tipongah maw Sithaw palung anghoe ai? tiah lok na dueng o; tipongah tih nahaeloe saning na nawk nathuem ah na lak ih nongpata nuiah oep kaom ah kho na sah o ai, tito anih mah panoek pongah ni: nongpata loe nang hoi nawnto angkom kami, lokmaihaih hoi lak ih na zu ah oh. Angraeng loe nang hoi na zu salakah hnukung ah oh. ¹⁵ Anih mah nang hnik to maeto ah oh han ih na ai maw a sak? Toe na muithla loe anih khaeah oh. Tipongah maeto ah ohsak loe? Sithaw panoek kaminawk ih caa pungsak han ih ni to tiah a sak. To pongah na poekhaih palungthin to angsum ah, saning na nawk nathuem ah na lak ih zu to tapraek hmah. ¹⁶ Israel Angraeng mah, Zu pakhrah kami to ka hnukma; sethah kahni baktiah khuk kami doeh ka hnukma, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. To pongah na poekhaih palungthin to angsum ah, oep kaom ai ah khosah hmah.

Messiah patoehhah

¹⁷ Na thuih o ih lok mah Angraeng tha na zok o sak; toe kawbang maw anih to tha ka zok o sak? tiah na thuih o. Angraeng mikhnuk ah loe kahoih ai hmuen sah kaminawk doeh kahoih kami ah oh o, nihcae nuiah Angraeng palung anghoe, tiah na thuih o; to tih ai boeh loe katoeng Sithaw loe naa ah maw oh? tiah na thuih o.

3

¹ Khenah, kai ih tamthang sin laicaeh to kang patoeh, anih mah ka hma ah loklam to tuh tih: akra ai ah na pakrong o ih, Angraeng loe angmah ih tempul ah angzo tih, na oep o ih lokmaihaih tamthang sinkung to angzo tih; khenah, anih loe angzo tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. ² Toe anih angzohhahih niah pauep thaih kami om tih maw? Anih amtueng naah mi maw angdoe thai tih? Anih loe atui amkawsak thaih hmai, to tih ai boeh loe khukbuen pasukhahih sabung baktiah om tih: ³ Anih loe sum tui pakaw kami hoi sum kanglung tui pakaw kami baktiah anghnu tih; anih mah Levi caanawk to ciimsak tih, sui hoi sum kanglung baktiah nihcae to pasae tih, to naah nihcae mah Angraeng khaeah toenghahih hoi hmuen to paek o tih. ⁴ To naah Judah hoi Jerusalem mah paek ih hmuen loe canghnii ih aninawk, kaom hmaloe saningnawk baktih toengah, Angraeng palung anghoesak tih boeh. ⁵ Lokcaek hanah nangcae khae kang zoh palang han; Miklet kop kami, zu sava nuiah zaehaih sah kaminawk, amsawnlok thui kaminawk, tok-sakhaih atho paek ai kaminawk, lamhmainawk hoi naqahnawk pacaekthlaek kaminawk, angvin pakaak kaminawk, kai zithaih tawn ai kaminawk to lokcaek hanah, hnukung ah ka oh han, tiah misatuh kaminawk Angraeng mah thuih.

Kaminawk zaehaih

3.1 Mathai 11.10; Mark 1.2; Luk 1.76; 7.27. **3.2** Joel 2.11; Lph 6.17.

⁶ Kai loe amkhrai ai Sithaw ah ka oh; to pongah nangcae, Jakob ih caanawkw loe nam ro o mak ai. ⁷ Nam panawkw dung nathuem hoiah ni ka patuk ih loklam hoiah nam khraeng o boeh, to loklam to na pazui o ai boeh. Kai khaeah amlaem o let ah, kai doeh nangcae khaeah kam laem let toeng han, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih. Toe kawbang maw kam laem o let han? tiah na thuih o. ⁸ Kami mah Sithaw ih hmuennawkw na lomh o haih hoiah kai nang taek o: toe kawbangmaw nang to kang taek o loe? tiah na thuih o. Hato thung ih maeto hoi paek ih hmuennawkw na lomh o haih hoiah kai nang taek o. ⁹ Kai nang taek o pongah, hae acaeng kaminawkw boih loe, tangoenghah maeto na tongh o boeh. ¹⁰ Ka imthung ah caaknaek oh thai hanah, hmuennawkw pakuemhah ahmuennawkw ah hato thungah maeto sin oh: hae hmuennawkw pongah kai hae na tanoek oh, van ih tui khongkha to ka paongh moe, suekhah ahmuennawkw om ai karoek to tahamhoihah hoiah kang krai o thuih mak ai maw. ¹¹ Na lawk thung ih thingthai qumponawkw to ka thuitaek han, amiinnawkw mah na lawk ih thingthai qumponawkw to paro o mak ai; lawk ih misurkung doeh athah athai ai ah om mak ai boeh, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih. ¹² Prae boih ih kaminawkw mah nangcae to tahamhoih kami, tiah na kawkw o tih: nang loe tahamhoih prae ah na om tih, tiah misatuh kaminawkw Angraeng mah thuih. ¹³ Nangcae mah kai kasae nang thuih o, tiah

3.10 LEV 27.30; NAM 18.21-24; Deu 12.6; 14.22-29; Neh 13.12.

misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. Toe nangcae mah loe, Na koeh ai ih lok timaw ka thuih o? tiah na thuih o. ¹⁴ Sithaw toksak loe azom pui ni: anih koehhah baktiah tok a sak o moe, misatuh kaminawk ih Angraeng hmaa ah palungsethah hoiah a caeh o khing cadoeh amekhah timaw oh? ¹⁵ Khen oh, amoek kaminawk loe kawbang maw tahamhoih o: ue, kahoih ai hmuen sah kaminawk doeh angraeng o; ue, Sithaw tanoek kaminawk doeh loih o, tiah na thuih o. ¹⁶ Sithaw zii kaminawk loe maeto hoi maeto lok aram o; to tiah thuih o ih lok to Sithaw mah tahngaih pae; Angraeng zii kami hoi anih ih ahmin poek kaminawk hanah loe, angmah hmaa ah kaom panoek poehah ahmin cabu thungah ahmin pakuem pae. ¹⁷ Misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Atho kaom hmuennawk ka sak na niah, nihcae loe kai ih kami ah om o tih; ampa mah a toksah a capa to tahmen moe, pathlung baktih toengah, nihcae to ka pathlung han. ¹⁸ To naah katoeng kami hoi kasae kami tapraekhah, Sithaw toksah kami hoi toksah ai kami tapraekhah to na panoek o tih.

4

Angraeng ih ani

¹ Khenah, ani loe angzoh boeh, hmai mah laom to kangh baktih; ue, amoek kaminawk hoi kahoih ai hmuen sah kaminawk to anghnoeng baktiah kangh tih: angzo ani mah nihcae to kangh tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. Tangzuun hoi tanghang mataeng doeh tahmat mak ai. ² Toe ka hmin zithah tawn

nangcae khaeah loe, Toenghah Ni to ngantui-haih pakhraeh thung hoiah tacawt tih; na caeh o ueloe, pacah ih maitaw caa baktiah nang phet o tih. ³ To naah kahoih ai kaminawk to na tii o tih; hae hmuen ka sak na niah nihcae loe nangcae khok tlim ah kaom maiphu baktiah om o tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. ⁴ Ka tamna Mosi khaeah Israel kaminawk boih hanah, Horeb ah ka paek ih kaalok hoi lokcaekhaihnawk to pahnet o hmah. ⁵ Khenah, zit kathok kalen parai Angraeng ih ani to pha ai naah, Tahmaa Elijah to kang patoeh han: ⁶ anih mah ampanawk ih palung to a caanawk khaeah paqoi pae ueloe, a caanawk ih palung to ampanawk khaeah paqoi pae tih; to tih ai nahaeloe kang zoh naah, tangoenghah hoiah long to ka bop moeng tih, tiah a thuih.

4.5 Mathai 11.14; 17.10-13; Mark 9.11-13; Luk 1.17; Jhn 1.21.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab